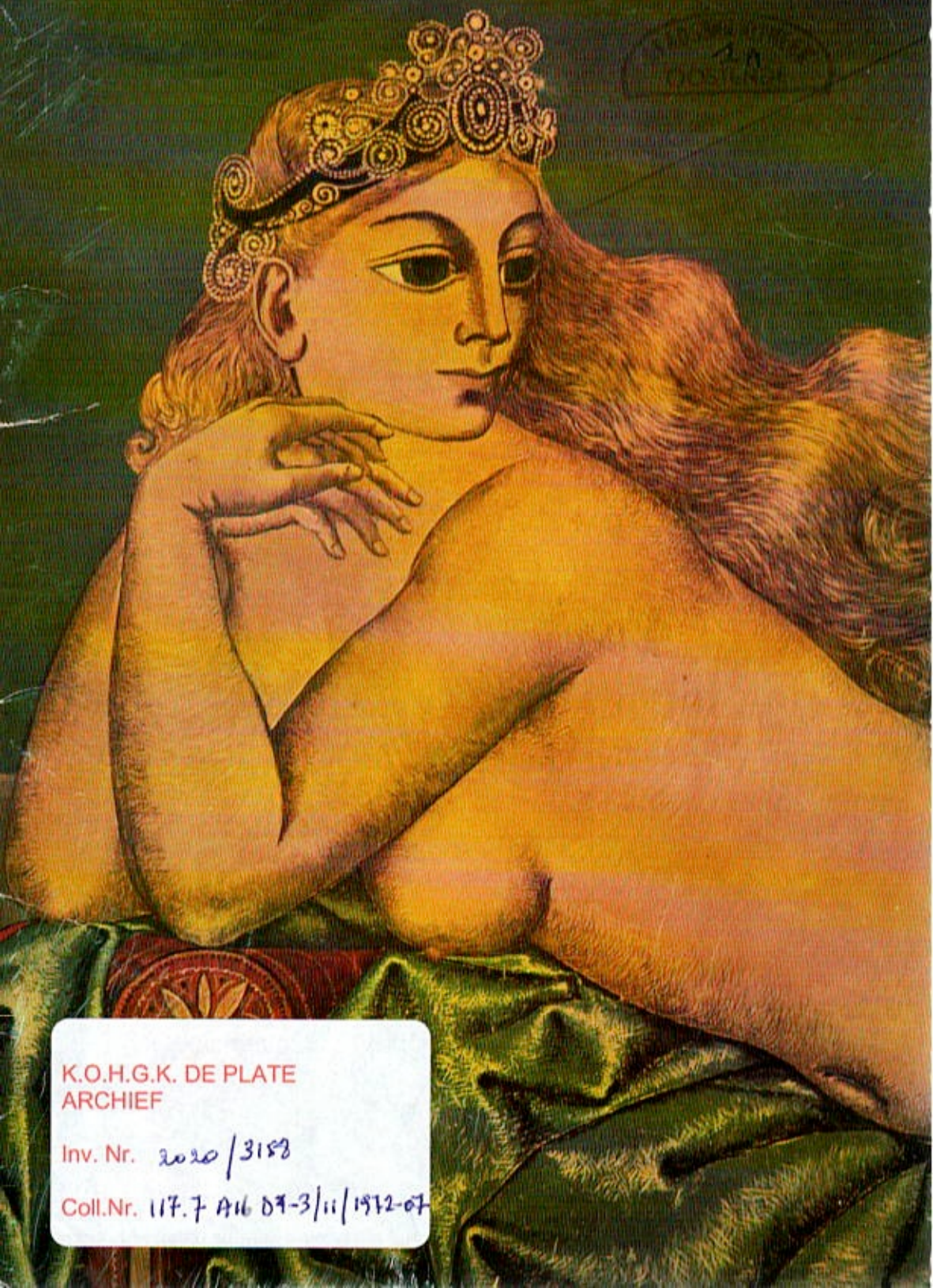




K.O.H.G.K. DE PLATE
ARCHIEF

Inv. Nr. 2020/3182

Coll.Nr. 117.7 A16 D7-3/11/1972-07

De Heubleins zijn er.



Elk zijn cocktail. Weergaloos.

Etn. FOURCROY n.v.

1020 BRUSSEL

119 Steylsstraat

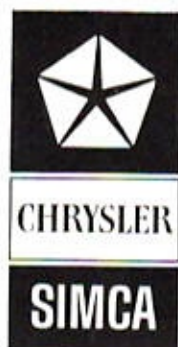
Tel. 02/27.26.60 (20 lijnen)

CASINO-KURSAAL OOSTENDE



NOORDZEEFESTIVAL
1972

**UN PETIT ESSAI
S I M C A
VAUT MIEUX QU'UN
LONG DISCOURS**



**EEN
S I M C A
PROEFRIJ KRIJGT HET
BETER GEZEGD DAN WIJ**

GILBERT BECAUD

CHANTE

ET LE SPECTACLE CONTINUE

C006-11890

LIBERAÇÃO

KYRIE

C006-11777

OLYMPIA 72

CHANTE — LES TANTES JEANNE — ET LE SPECTACLE CONTINUE
— ME QUE, ME QUE — LES CROIX — LES MARCHES DE
PROVENCE — LIBERAÇÃO — LA MAISON SOUS LES ARBRES —
KYRIE — QUAND TU DANSES — LA BALLADE DES BALADINS —
CHANTE

C064-11891



BELGIUM

Bld. M. Lemonnierlaan 171 - 1000 Bruxelles - Brussel - T. 02/27.43.90

GYORGY CZIFFRA

„ A L'OLYMPIA ”

WERKEN VAN / ŒUVRES DE : RAMEAU, LULLY, SCARLATTI, COUPERIN,
HUMMEL, MOZART, CHOPIN, MENDELSSOHN, LISZT.

C061-10556

299,— Frs.

„LES MAINS D'UN VIRTUOSE ”

WERKEN VAN / ŒUVRES DE : CHOPIN, LISZT, RAVEL ET/EN BALAKIREV
(ISLAMEY).

C061-11302

299,— Frs.

„PAGES IMMORTELLES ”

WERKEN VAN / ŒUVRES DE : RAMEAU, DEBUSSY, ROSSINI, CHOPIN,
LISZT, GRIEG E.A.

130518

225,— Frs.

LISZT : RHAPSODIES HONGROISES

N° 2 EN UT DIESE MIN. - N° 6 EN RE BEMOL - N° 12 EN UT DIESE MIN. -
N° 1 EN FA.

30064

225,— Frs.



BELGIUM

Bld. M. Lemonnierlaan 171 - 1000 Bruxelles - Brussel - T. 02/27.43.90

VICTORIA DE LOS ANGELES

„A PORTRAIT OF..."

AIRS D'OPERAS / OPERA ARIAS DE/UIT : FAUST, LES CONTES d'HOFF-
MANN, GIANI SCHICCHI, MADAME BUTTERFLY EN/ET LA TRAVIATA.

LIEDER DE/VAN : MENDELSSOHN, DVORAK, MARTINI, RODRIGO, LUNA

C055-01237

255,— Frs.

DE FALLA : PSYCHE — SONETTA A CORDOBA

TRAD : CANCIONES POPULARES ESPAGNOLAS
CANCIONES SEFARDIES

AVEC/MET M. ZANETTI (piano)

ASD 2649

335,— Frs.

SELECTIONS D'OPERAS — OPERA UITTREKSELS.

CARMEN : AVEC/MET N. GEDDA, E. BLANC

C051-11680

199,— Frs.

FAUST : AVEC/MET B. CHRISTOFF, N. GEDDA

C051-01270

199,— Frs.

WERTHER : AVEC/MET N. GEDDA, M. MESPLE

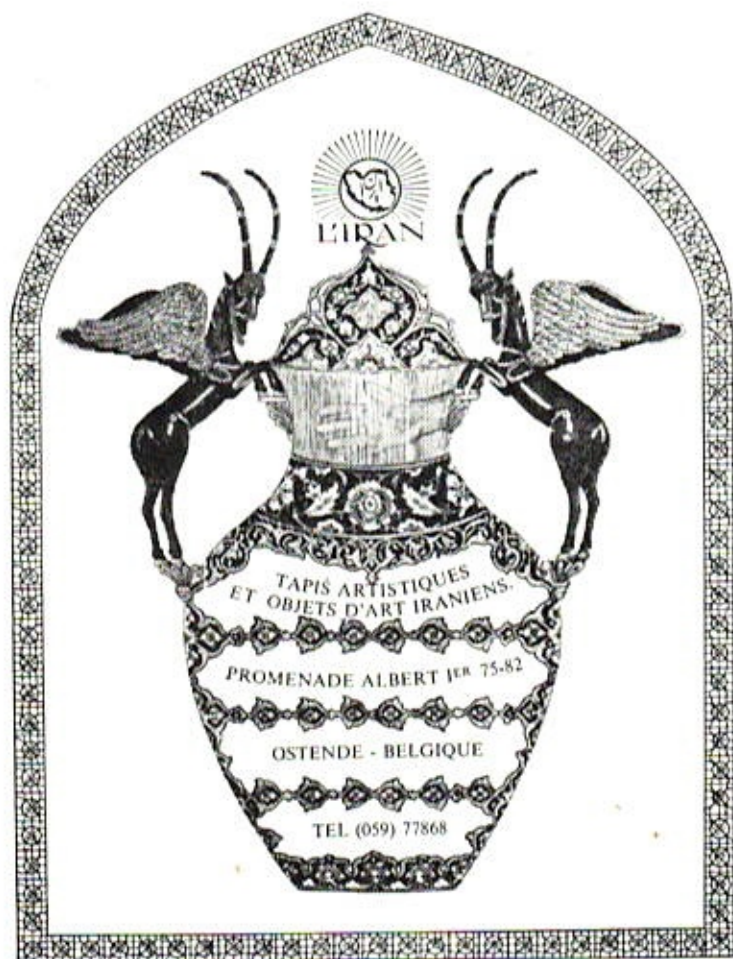
C063-02054

335,—Frs.



BELGIUM

Bld. M. Lemonnierlaan 171 - 1000 Bruxelles - Brussel - T. 02/27.43.90



A LA MAISON DE L'IRAN

Concessionnaire pour la Belgique de l'Office gouvernemental du tapis

«IRANIAN CARPET Co»

Les bureaux, salons et galeries d'exposition sont ouverts
tous les jours, même les dimanches et jours fériés.

Promenade Albert 1^{er}, 75 et 82 - 8400 OSTENDE - Tél. : (059) 778.68
Rue Philipsstock 27 - 8000 BRUGGE - Tél. : (050) 342.60

IN HET IRAANS HUIS

Concessionaris voor België van
het Gouvernementeel Bureau voor Tapijten

«IRANIAN CARPET Co»

Burelen, salons en tentoonstellingsgaleries, zijn alle dagen geopend,
zelfs 's zondags en op feestdagen.

Albert 1 Promenade, 75 en 82 - 8400 OOSTENDE - Tel. : (059) 778.68
Philipsstockstraat 27 - 8000 BRUGGE - Tel. : (050) 342.60

AUDITORIUM - 14.7.1972

HET NATIONAAL BALLET VAN SENEGAL

Direkteur generaal : Maurice Sonar SENGHOR

Direkteur : Mamadou M'BAYE

Administrateur : Babacar M'BENGUE

Beheerraad :

Pierre N'Gor SARR

Abdoulaye CAMARA

Fatou Thiam SAMB

Djimo KOUYATE

Fanta TOURE

Rokhaya N'DOYE

De opzoekingen voor de samenstelling van de groep en de inzameling van de folkloristische elementen, werden gedaan door Sonar SENGHOR en Abdou Mama DIOUF.

De kostumes werden uitgevoerd door Line SENGHOR in de werkplaatsen van het Nationaal Theater Daniel SORANO.

Abdoulaye CAMARA stond haar bij voor de toneelbenodigheden.

I.

Appel du tam-tam

1. Danse des Bassari

Une danse du Sénégal oriental. La tribu des Bassari possède ses propres mœurs et coutumes distinctes des autres ethnies du Sénégal et qui se distingue par la beauté des costumes, la recherche des masques et le port de cimiers tout palpitants de couleurs.

2. Intermède Cora

Intermède musical avec la cora, instrument typique qui possède 21 cordes.

3. Yaradale

La danse de la fécondité. De jeunes femmes réunies dans une danse frénétique invoquent les dieux de leur accorder la maternité qui leur a été jusqu'ici refusée.

4. Intermède par le violon Peuhi

5. Eyfok

Année d'abondance. La pluie bienfaisante a ramené la joie au cœur des villageois de Casamance. Les manifestations se multiplient dans l'allégresse avec Ekonkone, la danse des réjouissances, puis avec Kambath, la danse des masques. Enfin avec Koumbanale qui célèbre avec une joie dévorante les récoltes prospères.

Pauze - entracte - Intermission - Pause

II,

6. Almadies

La presqu'île du Cap Vert pointe extrême à l'ouest du continent africain. Le Sabar rassemble à Dagoudane Pikine, faubourg de Dakar, les Driankes - jeunes femmes sénégalaises célèbres pour leur élégance...

Arènes sénégalaises, les lutteurs d'ethnies différentes s'affrontent : WOLOFS, DIOLAS, TOUCOULEURS, SERERES... NDEUPP, danse des „possédés”.

7. Les acrobates Peuhis

8. Korela

Sounou, Téréné, Kégné, autant de noms familiers aux populations du Sénégal oriental. N'Deye Coumba, virtuose du tam-tam, mène le jeu. L'écho du djimbé qu'il fait résonner de ses mains, a transmis son message.

Depuis les confreforts du Fouta, de Kédougou, de Tambacounda, accourent les villageois. Danses de réjouissances et danses rituelles vont se succéder.

9. Final avec toute la troupe

Danseurs et danseuses tracent pour vous une fresque rapide des pas traditionnels des danses sénégalaises. Coras et balafons vous adressent un dernier message amical. Enfin, les tam-tam soulignent à nouveau leurs différents rythmes puis s'éloignent en espérant que vous conserverez dans vos coeurs les échos de ce Sénégal doux et affectueux, frénétique et sérieux, fidèle à ses coutumes, mais ouvert à l'amitié universelle.

The National Ballet Company of Senegal

More than 35 musicians, dancers, singers and acrobats belonging to this great ballet group, bring a sincere and spontaneous message from a young and dynamic people.

For over 10 years, they have met with extraordinary successes, enchanting world audiences with their natural charm and graceful movements.



Die National Truppe der Senegalischen Ballette

Ueber 35 Musikanten, Tänzer und Akrobaten, die zu diesem Ballet gehören, bringen eine richtige Freudenbotschaft eines jungen und dynamischen Volkes. Seit 10 Jahren hat das Ballett einen Riesenerfolg und bietet den etwa 10 Millionen Zuschauern ein zauberhaftes Schauspiel!

NIGHT-CLUB „LA CHAMPAGNE”

Open van 1 juli tot en met 27 augustus, ledere dag van 22 uur af,
met uitzondering van de maandag.

Zij is nochtans open op maandag, 14 augustus

Ouvert du 1^{er} juillet au 27 août inclus, tous les jours à partir de 22 h.
à l'exception du lundi.

Il est cependant ouvert le lundi 14 août.

Orkesten — Orchestres :

1.7 - 27.8	: MERINO COSTA Y SU ORQUESTA
Op - Le 14.8	: THE FOX'S FUR

Attrakties — Attractions :

1 & 2.7	: THE SEDOJA DANCERS
7, 8 & 9.7	: CECILY FORDE
14, 15 & 16.7	: ANN CHRISTY
21, 22 & 23.7	: EEVA, RAISA & SUVI
28, 29 & 30.7	: BRASILIA SHOW
4, 5 & 6.8	: DANIELLE LICARI
11, 12 & 13.8	: TAMMY ST. JOHN
18, 19 & 20.8	: ANNIE FRATELLINI
25, 26 & 27.8	: JACQUES HUSTIN

TENTOONSTELLINGEN — EXPOSITIONS 1972

MONTROSEZAAL

SALLE MONTROSE

1/7 - 14/7 : LUC PEROT

15/7 - 31/7 : ROMAIN DE SAEGHER
Org.: V.K.K.

5/8 - 31/8 : HEDENDAAGSE VLAAMSE FANTASTIEK

INKOMHALL

HALL D'ENTREE

1/7 - 31/7 : DELPORTE

6/8 - 16/9 : VLAAMSE HOUTSNIJKUNST 20/50

CONFERENTIEZAAL

SALLE DES CONFERENCES

17/8 - 17/9 : EXPO-SCHEUT „CHINA”

EREHALL

HALL D'HONNEUR

15/7 - 31/8 : JAN DE CLERCK

NOORDZEEFESTIVAL

1972

AUDITORIUM - 21 H.

JULI—JUILLET—JULY

- 1 „VARKENS" van John Arden
door de Koninklijke Vlaamse Schouwburg
- 4 DE MUZIEKKAPEL VAN DE ZEEMACHT
LA MUSIQUE DE LA FORCE NAVALE
Dir.: Kmdt Guy DUIJCK
- 8 GILBERT BECAUD
- 11 ZEEZANGFEEST
Org.: ANZ - West-Vlaanderen
- 13 Recital SVIATOSLAV RICHTER — piano
- 14 HET NATIONAAL BALLET VAN SENEGAL
LE BALLET NATIONAL DU SENEGAL
- 15 ANNIE CORDY
- 18 „THEODORAKIS dirige THEODORAKIS"
- 19 „PEPSIE"
de et avec Pierrette BRUNO
- 21 DE FILHARMONIE VAN ANTWERPEN
Sol.: CZIFFRA, piano
Dir.: CZIFFRA junior
- 22 Recital MANITAS DE PLATA & Los Ballardos
- 25 „CROQUE-MONSIEUR" de Marcel Mithois
par la Cie des Galeries
- 26 Recital VICTORIA DE LOS ANGELES
- 27 DE FILHARMONIE VAN ANTWERPEN
Sol.: Ikuyo KAMIYA, laureate Koningin Elisabethwedstrijd 1972
Dir.: Enrique JORDA
- 29 Recital JERRY LEWIS

AUGUSTUS—AOUT—AUGUST

- 1 „LA FACTURE" de Françoise Dorin
par la Cie des Galeries
- 2 Vlootrecital HENRYK SZERYNG — violon
- 3 THE BALLET OF SAN FRANCISCO
- 4 HET FILHARMONIEORKEST VAN DE B.R.T.
Sol. : David LIVELY, laureaat Koningin Elisabethwedstrijd 1972
Dir. : Fernand TERBY
- 5 „SACHA SHOW"
SACHA DISTEL, Stephane Grappelli, Raymonde & Aldo Maccione
- 8 „WACHTEN OP GODOT" van Samuel Beckett
door de Koninklijke Nederlandse Schouwburg
- 9 „NO SEX PLEASE... nous sommes Britanniques" de Foot et Mariott
par la Cie des Galeries
- 10 FINALE J.E.S.-FESTIVAL 1972
Org. : Jeugdclub „Non Stop"
- 11 HET FILHARMONIEORKEST VAN DE B.R.T.
Sol. : Etienne VERSCHUEREN, altosax
Nathan DAVIS, tenorsax
Lionel SALTER, piano
het belgisch hoornkwartet André VAN DRIESSCHE
le quatuor de cors belge
- 12 HET NATIONAAL BALLET VAN MAROKKO
LE BALLET NATIONAL DU MAROC
- 14 THE DANCE THEATRE OF HARLEM — U.S.A.
Dir. & Chor. : Arthur MITCHELL & Karel SHOOK
- 15 „4 PIECES SUR JARDIN" de Barillet & Grédy
par la Cie des Galeries
- 16 THE DANCE THEATRE OF HARLEM — U.S.A.
Dir. & Chor. : Arthur MITCHELL
- 18 „RIGOLETTO" de Verdi
par l'Opéra de Wallonie
- 19 Recital WILL TURA
- 22 Beethovenrecital NAUM SLUSZNY — piano
- 23 „INTERDIT AU PUBLIC" de Jean Marsan
Avec Maria PACOME et Jean LE POULAIN
- 24 „MAAK MADAME NIET WAKKER" van Jean Anouilh
door het Nederlands Toneel Gent
- 25 HET BALLET VAN VLAANDEREN
- 26 TONY CHRISTIE
- 29 DE MUZIEKKAPEL VAN DE ZEEMACHT
LA MUSIQUE DE LA FORCE NAVALE
Dir. : Kdt. Guy DUIJCK



TOLLENBOOM

P.V.B.A.

S.P.R.L.

PELZEN

FOURRURES

Leopoldlaan 25

OOSTENDE

T. (059) 713.86

C.C.P. 4682.03

Samsonite®



DE SAMSONITE „GO-GO BAGS”
LES „GO-GO BAGS” SAMSONITE

Verkooppunten : alle speciaalzaken en grootwarenhuizen
Points de vente : tous les spécialistes du bagage et grands magasins.

OOSTENDSE KREDIETBANK

CRÉDIT OSTENDAIS

Toutes opérations de banque et de change

Alle bank- en wisselverrichtingen

All Banking Operations - Exchange -
Correspondents all over the world

KAREL JANSSENSLAAN 1
1 AVENUE CHARLES JANSSENS
OOSTENDE — OSTENDE

Rechtover het postkantoor
Face à la Poste
Opposite the post-office

AGENCE : J. DE CONINCK

RESIDENTIE „ROYAL PALACE”

ZEEDIJK, 96 — 8400 OOSTENDE — TEL. 059/808.87

LUXE APPARTEMENTEN	TE KOOP	—	Ideaal kader voor
	TE HUUR		uw vakanties
APPARTEMENTS DE LUXE	A VENDRE	—	Cadre idéal pour
	A LOUER		vos vacances

Face à la mer et à l'hippodrome — Zicht op zee en hippodroom

HET VOLLEDIGE DIENSTBETOON



BANK VAN BRUSSEL

ER IS BESLIST EEN AGENTSCHAP IN UW BUURT



*World famous
Beer*

ALLEENINVOERDER

CAVENOR P.V.B.A.

Sint Denijsstraat 262 — 1190 BRUSSEL

Tel. 02/43 00 10



airtour

PIONIER VAN HET Vliegtoerisme

ZOMER - SNIPPERTRIPS

aan de COSTA DEL SOL

4 en 5 dagen vanaf 2.990 F. !

Alle inlichtingen bij uw reisagentschap



airtour

LE N° 1 DU TOURISME AERIEN

MINI - TRIPS D'ETE

à la COSTA DEL SOL

4 et 5 jours à partir de 2.990 F. !

Renseignez-vous auprès de votre agence de voyage

Aut. Cat. A. 1152.

REIS-CENTER n.v.

Problemen met de organisatie van uw reis ?

Problemen met reservaties van hotels, boot-, trein- of vliegtuigtickets ?

Wenst U een cruise te maken ?

Wenst U een kongres te organiseren ?

Wenst U een 1 dagreis te maken ?

1 NAAM „Reis-Center n.v.“.

Wij geven U de goede oplossing.

REIS-CENTER n.v. een naam in de reiswereld.

Korrespondenten in de ganse wereld, dus vlugge en goede service.

Burelen :

Oosthelling 4
(Kursaal)

8400 OOSTENDE

Tel. 059/74067

Lic. A 1113

Kortrijksepoortstr. 132

9000 GENT

Tel. 09/252690/77

Lic. A 1113

Holstraat 1

8790 WAREGEM

Tel. 056/63643

Lic. B 1113

Broodstraat 33

9700 OUDENAARDE

Tel. 055/32355

Lic. B 1113

Chaudfontaine

**l'eau de bonne source
accompagne
les tables soignées**



HANDSCHOENEN HEMDEN
EKSKLUSIEVE KLEDEREN

voor Dames en Heren

SAMDAM



Een eeuwenoude traditie van hoogstaande kwaliteit

8400 Oostende — 6, Vlaanderenstraat — Tel. 059/730.39

MERCEDES-BENZ



uw goede ster
op alle wegen

Etn. AUTO-TERMINUS n.v.

Marconistraat 1 — 8400 Oostende

Tel. 059/725.11

calandre

de
paco rabanne



le parfum de l'époque

Les Heublein sont arrivés.



Des cocktails déchaînés pour tous.

Ets. FOURCROY s.a.

1020 BRUXELLES

119 Rue Steyls

Tél. 02/27.26.60 (20 lignes)

